

LE COMMUNIQUÉ DU FOYER RICHELIEU



BULLETIN DE NOUVELLES NEWSLETTER

Un message de Sean Keays, DG

Avez-vous le sentiment de revivre la même journée depuis le début de la pandémie? En espérant que la prédiction des marmottes les plus connues du Canada, qui ont prédit un printemps précoce mardi le 2 février, annonce un semblant de retour à la "vie normale" d'ici l'été.

Le lundi 8 février, l'équipe mobile de santé publique de Niagara reviendra pour émettre la deuxième dose de rappel du vaccin Pfizer-BioNTech contre la COVID-19, qui sera administrée par le FRW. Avec cette deuxième injection, les résidents ayant reçu leur vaccination seront immunisés à 95% contre le Coronavirus, sept jours après.

En parallèle du programme de vaccination, nous devons également continuer à être vigilants sur tous les autres fronts pour protéger nos plus vulnérables. C'est pourquoi nous mettons sur pied les prochaines mesures, recommandées par le Ministère des SLD et de la santé publique de Niagara, pour renforcer les programmes de dépistage au FRW. Au cours des prochaines semaines, nous effectuerons une transition vers le test de dépistage rapide à l'antigène Panbio™. Ce test, nous permettra d'obtenir les résultats immédiatement et peut-être moins invasifs lors de l'échantillonnage.

Encore une fois, merci à tout notre personnel, nos résidents, nos familles et notre communauté pour vos prières, votre travail, votre patience et votre générosité.

A Message from Sean Keays, CAO

Don't you feel like you're repeating the same day since the beginning of the pandemic? Hopefully, the pedigree of Canada's best-known groundhogs, who predicted an early spring on Tuesday, February 2, can predict a return to "normal life" by summer.

On Monday February 8th, the Niagara Public Health Mobile Team will come back to bring a second booster dose of the Pfizer- BioNTech COVID-19 vaccination which will be administered by the FRW vaccination team. With this second shot being administered, residents having received their vaccination will be 95% immune to the Coronavirus, seven days afterwards.

While we continue to roll-out the vaccination program, we must also be vigilant on all other fronts to protect our most vulnerable. That is why, over the next few weeks, we are taking the next steps recommended by the Ministry of LTC and Niagara Public Health, in transitioning to the Panbio™ rapid antigen screening test. This test will allow us to obtain immediate results and can be less invasive.

Once again, thank you to all our great staff, residents, families and community for all your prayers, hard work, patience and generosity.



LES LUNETTES DE PROTECTION SONT OBLIGATOIRES

Le FRW a ajouté des précautions supplémentaires en accord avec les directives de la santé publique en fournissant une paire de lunettes de protection oculaire à tout son personnel pour contrer la transmission d'agents infectieux par contact de gouttelettes respiratoires ou de sécrétions avec la surface de l'œil.

PROTECTIVE GOGGLES ARE MANDATORY

FRW introduced additional precautions last month in accordance with public health guidelines by providing protective eye glasses for all staff to defend against the transmission of infectious agents via contact of respiratory droplets or secretions with the surface of the eye.



PERSONNEL ET AIDANTS NATURELS ESSENTIELS - RENDEZ-VOUS POUR LA DEUXIÈME DOSE DU VACCIN

Tout le personnel et les aidants naturels qui ont reçu leur première dose du vaccin contre la COVID-19 recevront un courriel de Santé Niagara avec une date de rendez-vous pour la deuxième dose du vaccin. Selon les directives actuelles de la province, la date de la deuxième dose est fixée 35 jours après la date de la première dose du vaccin.

Tout le personnel ou les aidants naturels qui ont reçu leur premier vaccin dans un foyer de SLD se rendra désormais à son deuxième rendez-vous directement avec Santé Niagara. C'est eux qui feront la prise de rendez-vous pour la deuxième dose et ils enverront une confirmation de votre rendez-vous par courriel ou par téléphone par l'intermédiaire de leur site de réservation automatisé. Aucune autre action n'est requise de votre part.

AIDANTS NATURELS - FOURNIR UNE PREUVE DE LEUR RÔLE POUR LEUR DEUXIÈME VACCIN

Les aidants naturels seront demandés à fournir la preuve qu'ils sont des aidants naturels lors de leur rendez-vous pour leur deuxième vaccin avec Santé Niagara. Le FRW fournira aux aidants naturels des lettres confirmant leur statut. En réaction avec la quantité limitée des vaccins et des exigences de contrôle pour s'assurer que les vaccins sont correctement administrés. Les aidants naturels qui ne sont pas en mesure de fournir cette lettre au moment du dépistage à la clinique de vaccination, seront malheureusement refusés.

PERSONNEL ET AIDANTS NATURELS - RENDEZ-VOUS POUR LA PREMIÈRE DOSE

Présentement, les rendez-vous pour la première dose du vaccin sont toujours suspendus. Un message sera émis dès que la prise de rendez-vous pour le premier vaccin pourra recommencer.

STAFF AND ESSENTIAL CAREGIVERS - SECOND VACCINE DOSE APPOINTMENTS

All staff and essential caregivers who have had their first dose of COVID-19 vaccine will be receiving an e-mail from Niagara Health with a re-scheduled second vaccination appointment date. As per current direction from the province the second dose appointment is scheduled 35 days after the first dose vaccination appointment.

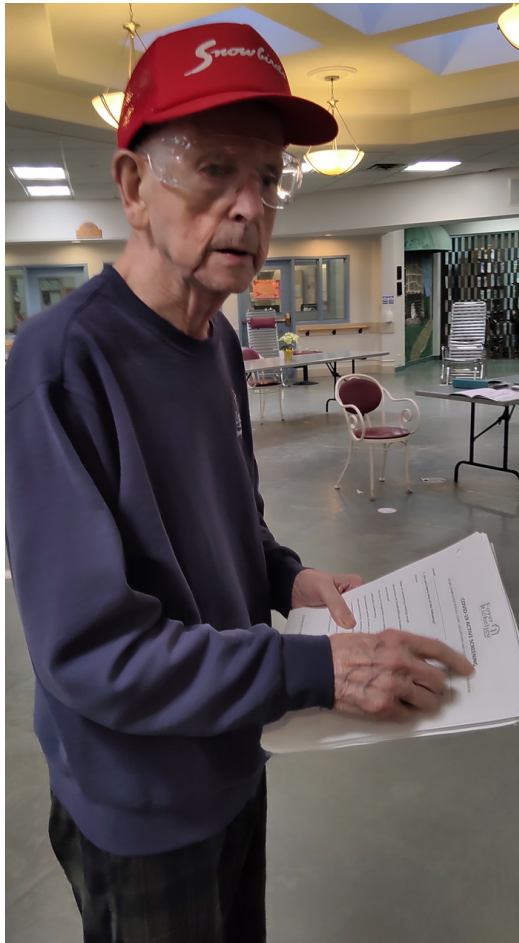
Any staff or essential caregivers who received their first vaccine in a LTC Home will now be attending their second appointment at Niagara Health. Niagara Health will book the second vaccination appointment and issue confirmation of the appointment by e-mail or phone call through their automated booking site. No further action is required on your part if you are among those who received a vaccination at FRW.

ESSENTIAL CAREGIVERS - PROVIDING PROOF OF ROLE FOR THEIR SECOND VACCINE

Essential caregivers will be asked to provide proof that they are an essential caregiver when they are screened into the vaccination clinic at Niagara Health. FRW will provide letters to the essential caregivers confirming their essential status in the home. Given the limited vaccine availability and the control requirements to ensure vaccine is allocated properly, essential caregivers who are unable to provide this letter at the point of vaccine clinic screening will unfortunately be turned away.

STAFF AND ESSENTIAL CAREGIVERS - FIRST DOSE APPOINTMENTS

At this time first dose vaccination appointments continue to be on hold. Notification will be issued as soon as booking first dose vaccination appointments can resume.



La priorité absolue du Foyer Richelieu est la santé et la sécurité de nos résident(e)s et de notre personnel.

Afin de continuer à se battre contre la COVID-19, nous allons mettre en place les mêmes mesures de contrôle et de prévention des infections durant la période de la St-Valentin, du 12 au 14 février. Vous pouvez continuer à utiliser la boîte de dépôt à l'entrée pour venir y déposer tous vos cadeaux. Cependant, veuillez vous abstenir d'apporter des denrées périssables, tel que des fleurs ou des produits alimentaires faits maison, car tous les cadeaux doivent être désinfectés avec des lingettes au peroxyde. Nous vous suggérons un cadeau pratique tel que : gel douche, shampoing, lotion, pantoufles, pyjamas, etc.

Nous vous encourageons de réserver votre visite via notre système de réservation en ligne.
<https://www.foyerichelieuwelland.com/fr/programme-de-visites/>

Foyer Richelieu's highest priority is the safety and well-being of our residents and staff.

Their health remains our primary purpose, which is why we've enacted stringent infection prevention and control measures. During this Valentine's Day weekend, February 12 to 14, please continue to use the drop off box for any gifts. Please refrain from bringing perishables, which includes flowers or homemade food items as all gifts must be disinfected with peroxide wipes. When selecting a gift for your loved one, maybe choose a practical item such as: store bought wrapped chocolates, body wash, shampoo, lotion, slippers, pyjamas, etc.

We encourage you to book your visit through our online booking system.

<https://www.foyerichelieuwelland.com/making-an-appointment>

FÊTES DES RÉSIDENT(E)S JANVIER

Nous célébrons les fêtes de nos résident(e)s à la fin de chaque mois avec un souper spécialement préparé pour eux.

Janvier a marqué l'anniversaire de Yvette Doucet, Françoise Morin, Victor Coutu, Rose Lafleur et Gisèle Verreault.

Joyeux anniversaire à tous.



RESIDENT BIRTHDAYS IN JANUARY

We celebrate our residents' birthdays at the end of each month with a specially prepared dinner.

January marked the birthdays of Yvette Doucet, Françoise Morin, Victor Coutu, Rose Lafleur and Gisèle Verreault.

Happy birthday to all of you.



JOURNÉE D'ESPRIT D'ÉQUIPE TEAM SPIRIT DAY SUPERHERO



Mardi le 12 janvier - Merci infiniment à nos commanditaires, la famille Lapointe et la famille Beuparlant pour les hamburgers de chez Tailgates.

Si vous avez envie de vous impliquer ou de donner au fonds COVID, communiquez avec Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com ou 905-734-1400 x 248.

Tuesday, January 12 - Many thanks to our sponsors, the Lapointe family and the Beuparlant family for the Tailgate hamburgers.

If you would like to get involved or donate to the COVID fund, please contact Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com or 905-734-1400 x 248.



Foyer Richelieu
Welland

À PROPOS DE NOUS | RESTER AVEC NOUS | QUOI DE NEUF | EMPLOIS | CONTACT | NOTRE FONDATION | EN

Travaillez avec nous dans un environnement inspirant

Le Foyer Richelieu est un établissement à but non lucratif qui offre aux francophones des services de qualité supérieure pour les besoins en soins de longue durée. Notre foyer, c'est plus qu'un simple travail dans un foyer, c'est d'être un héros pour nos aînés.

VOIR LES OFFRES D'EMPLOI | COMMUNIQUER AVEC NOUS

Le FRW est à la recherche de nouveaux talents, joignez-vous à notre équipe pour faire une différence dans la vie de nos aînés, des familles et de notre communauté.

Visitez www.FoyerRichelieu.com pour connaître les différents emplois disponibles.

Le FRW is looking for new talent, join our team to make a difference in the lives of our seniors, families and community.

Visit www.FoyerRichelieu.com to find out about the different jobs opportunities that are available.